РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 289/2007 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2007 година

за привеждане в съответствие на Регламент (ЕО) № 1301/2006 за установяване на общи правила за прилагане на тарифни квоти за вноса на селскостопански продукти, управлявани чрез система от лицензии за внос, поради присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като има предвид, че:

(1) Приложения II и III към Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията [1] съдържат клаузи на всички езици на Общността в състава ѝ към 31 декември 2006 г. Въпросните разпоредби следва да включват същите клаузи на български и румънски.

(2) Регламент (ЕО) № 1301/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1301/2006 се изменя, както следва:

1. Приложение II се заменя с текста в приложение I към настоящия регламент.

2. Приложение III се заменя с текста в приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г. Настоящият регламент обаче не засяга валидността на заявленията за издаване на лицензии и лицензиите, издадени в периода между 1 януари 2007 г. и датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2007 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

[1] ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Клаузи, посочени в член 8

— *На български:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага

— *На испански:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71

— *На чешки:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije

— *На датски:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse

— *На немски:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung

— *На естонски:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata

— *На гръцки:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται

— *На английски:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply

— *На френски:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas

— *На италиански:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica

— *На латвийски:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro

— *На литовски:* Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma

— *На унгарски:* Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni

— *На нидерландски:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing

— *На полски:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania

— *На португалски:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica

— *На румънски:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică

— *На словашки:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje

— *На словенски:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja

— *На фински:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta

— *На шведски:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Клаузи, посочени в член 9

— *На български:* Мито … — Регламент (ЕО) № …/…

— *На испански:* Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…

— *На чешки:* Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…

— *На датски:* Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…

— *На немски:* Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…

— *На естонски:* Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…

— *На гръцки:* Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…

— *На английски:* Customs duty … — Regulation (EC) No …/…

— *На френски:* Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…

— *На италиански:* Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…

— *На латвийски:* Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…

— *На литовски:* Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…

— *На унгарски:* Vámtétel: … – …/…/EK rendelet

— *На нидерландски:* Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…

— *На полски:* Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…

— *На португалски:* Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…

— *На румънски:* Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…

— *На словашки:* Clo … – nariadenie (ES) č. …/…

— *На словенски:* Carina: … – Uredba (ES) št. …/…

— *На фински:* Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…

— *На шведски:* Tull … – Förordning (EG) nr …/…“